

IV: 363 2594

H: 44-979

M. Cairn

- Ông. Miêng hiền Thôn có 4 người con là

- 1) Miêng hiền Quan (sinh ngày 15-04-67)
- 2) Miêng hiền Vinh (_____ 10-5-68)
- 3) Miêng hiền Mân (_____ 28-06-73)
- 4) Miêng hiền Tài (_____ 05-10-74)

Phong văn ngày 23-06-98 bị tử chết

lý do: unable to establish relationship
(không có giấy khai sinh củ nên phải
sao lục giấy khai sinh mới)

- Trường hợp giấy tờ hộ tịch do chính
quyết CSVN cấp, tích lục, từ văn khố
hồ sơ củ còn lại.

Tháng ngày 15.12.98 VIV đã xử
gửi đơn kiến nghị.

THE IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
OF THE UNITED STATES OF AMERICA

Dear/Kính gửi Yuong Huu Guan :
(ODP applicant/Tên người đứng đơn)

IV# H44 / 979

- 1) ☐ We regret we are unable to approve your application for refugee resettlement admission to the United States.

To be resettled in the United States as a refugee, an applicant must meet the statutory definition of refugee contained in section 101(a)(42) of the Immigration and Nationality Act (INA), as amended. Refugee status can be approved only if the applicant establishes a credible claim of persecution or a well-founded fear of persecution on account of race, religion, nationality, membership in a particular social group, or political opinion. Additionally, all applicants for refugee status in the United States must establish that they are not precluded from entry into the United States under other sections of law.

During your interview with an officer of the United States Immigration and Naturalization Service (INS), your claim to having been persecuted or having a well-founded fear of persecution was reviewed. At that time, you were given the opportunity to present evidence, documentation, and/or an accumulation of detail through verbal testimony of the events or circumstances that support your claim of persecution or a well-founded fear of persecution. After carefully reviewing your account of these events and surrounding circumstances, it has been determined that you do not qualify for refugee status.

- 2) ☐ You may be eligible for Public Interest Parole (see attached letter).

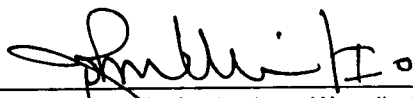
- 3) ☐ We are unable to approve your application for resettlement in the United States under the Public Interest Parole program because you do not meet the criteria indicated below:

- 3a) ☐ Married sons and daughters (of former re-education camp detainees who are eligible as refugees) must have approved petitions filed on their behalf, or on behalf of their spouse, by a sibling or closer relation who is currently residing in the United States, who is willing to pay transportation costs, and who demonstrates that he/she has the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3b) ☐ Former US government or private company employees who are not eligible for refugee status may be considered for public interest parole only if they have siblings or closer relations currently residing in the United States who are willing to pay transportation costs and demonstrate that they have the financial ability to support the parolees to ensure they do not become public charges.

- 3c) ☐ Unmarried children of former US government or private company employees who are approved as Public Interest Parolees are allowed to accompany their parents to the United States only if the children are under the age of twenty-one.

- 3d) ☐ UNABLE TO ESTABLISH RELATIONSHIP



Officer of the US Immigration and Naturalization Service
Viên Chức Sở Di Tru Nhập Cư Và Nhập Tịch Hoa Kỳ

6.23.98

Date/Ngày

Applicant Copy

INS-1
Refugee/PIP denial (12/92)

SỔ DI TRÚ NHẬP CỬ VÀ NHẬP TỊCH HOA KỲ

- 1) Chúng tôi rất tiếc chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tị nạn tái định cư tại Hoa Kỳ của Ông/Bà được.

Để được tái định cư tại Hoa Kỳ như một người tị nạn, người nộp đơn phải hội đủ định nghĩa do luật pháp qui định về người tị nạn có trong điều khoản 101(a)(42) của Đạo Luật Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch đã được bổ sung sửa đổi.

Diện tị nạn chỉ có thể được chấp thuận nếu người nộp đơn đưa ra những lời khai bị ngược đãi đáng tin cậy, hoặc những lo sợ bị ngược đãi thấy rõ, vì lý do chủng tộc, tôn giáo, quốc tịch, hội viên của những nhóm hội hợp đặc biệt, hoặc phát biểu ý kiến chính trị. Thêm vào đó, những người nộp đơn xin tị nạn ở Hoa Kỳ phải chứng minh không bị loại ra khỏi sự nhập cư Hoa Kỳ do những điều luật khác nữa.

Trong khi được phỏng vấn bởi viên chức Sở Di Trú Nhập Cư Và Nhập Tịch (INS), những lời khai về sự ngược đãi và sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ đã được duyệt xét lại. Ngay lúc đó, Ông/Bà đã có cơ hội để đưa bằng chứng, tài liệu, và những chi tiết góp nhặt qua lời chứng về những sự kiện, hoặc hoàn cảnh để bổ túc thêm cho lời khai bị ngược đãi hoặc sự lo sợ bị ngược đãi thấy rõ.

Sau khi đã duyệt xét cẩn thận sự tường trình về những sự kiện và hoàn cảnh xung quanh, chúng tôi đã quyết định rằng Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn tị nạn.

- 2) Ông/Bà đủ tiêu chuẩn theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) (coi thủ định kèm).

- 3) Chúng tôi không thể chấp thuận đơn xin tái định cư vào Hoa Kỳ theo diện Tam Dung Vì Công Ích (PIP) bởi vì Ông/Bà không hội đủ tiêu chuẩn đã được chỉ dẫn sau đây:

3a) Con trai và con gái đã có gia đình (của cựu cải tạo viên đã được chấp thuận là người tị nạn) phải có đơn xin đã được chấp thuận do anh em hoặc thân nhân gần, hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ nộp bảo lãnh cho họ hay cho vợ/chồng họ và thân nhân cũng ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3b) Cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư không đủ tiêu chuẩn ở tình trạng tị nạn có thể được coi như là người tam dung vì công ích nếu họ có anh em hoặc thân nhân gần hiện đang cư ngụ tại Hoa Kỳ ủng hộ trả tiền di chuyển và chứng tỏ rằng họ có khả năng tài chính để cấp dưỡng cho người tam dung để bảo đảm người này không trở thành gánh nặng của xã hội.

3c) Những người còn độc thân của cựu nhân viên của chính phủ Hoa Kỳ hoặc các hãng tư đã được chấp thuận là người tam dung vì công ích, chỉ được phép đi theo cha mẹ tới Hoa Kỳ nếu những người con này dưới 21 tuổi.

Please see the reverse for an English translation

(Xin coi bản dịch tiếng Anh ở mặt sau)

CARY, NC ngày 18 tháng 7 dl nam 1998

Kính gởi :

BÀ HỘI-TRƯỞNG, HỘI GIA-ĐÌNH
TU-NHÂN CHANH-TRỊ VIỆT-NAM

CHANH Y : V/v xin Khiếu nại, Phái-Đoàn Mỹ tại Việt-Nam, ngày 23-6-1998, có giấy mời bốn con tôi tên QUAN, VINH, Mẫn, TÀI, gọi lên Phòng số 11 phỏng vấn nhưng bị khước từ.

LÝ DO : không chánh đáng, nói rằng giấy khai sinh mỗi cấp và nghi là không phải anh em ruột thịt

Kính thưa Bà và Quý Hội,

Tôi tên VUÔNG HỮU THCM, sanh ngày 31-8-1930 tại Saigon, hiện cư ngụ tại số 202 đường YORK ST CARY NC 27511
Điện Thoại : số

Chức vụ : Cựu Chủ-Sứ Phòng Khánh-Tiết Đặc-Biệt
PHỦ TÔNG-UY DAN-VẬN.

Cải tạo tại 2/30^c Hàm-Tân (Thuận-Hải) Từ ngày 19-8-1975 cho đến ngày 6-1-1982, được trả tự do, về cư ngụ tại 279 Bến Văn Đồn Phường 2 Quận 4 TP/HCM SAIGON

Giấy ra trại có ghi rõ không được quyền ở Đô-Thành biệt xứ đi nơi khác, do Chanh Quyền Địa Phương chỉ định, do đó tôi không có Hộ-Khẩu nơi cư trú, bị quản chế tại gia hai năm.

H.O. 44, Hồ sơ số 979. Thẻ 94 IV# 363259, được ty nạn sang Hoa Kỳ ngày 20-8-1996. Trong thời gian này còn tôi trên 21 tuổi không cứu xét.

Kính thưa Bà và Quý Hội, vì lý do trên nên con tôi ở lại Việt-Nam. Sau đó cũng nhờ Bà và Quý Hội tận tình giúp đỡ và can thiệp nên rất nhanh chóng, được gọi lên bốn đứa con do Phái Đoàn Mỹ tại Việt-Nam phỏng vấn tại Phòng số 11 các con tôi có tên sau đây : (NGày 23-6-1998)

- 1- VUÔNG HỮU QUAN, sanh ngày 15-4-1967 tại Saigon
- 2- VUÔNG HỮU VINH, - 10-5-1968 -
- 3- VUÔNG HỮU Mẫn, - 28-6-1973 -
- 4- VUÔNG HỮU TÀI, - 05-10-1974 -

Hiện các con tôi cư ngụ tại số 279 Bến Văn Đồn, Phường 2 Quận 4 TP/HCM SAIGON.

Kính thưa Bà và Quý Hội, một lần nữa và cũng là một lần cuối cùng, nhờ ơn đức của Bà và Quý Hội xét lại lần chót để trình lên Phái Đoàn Mỹ tại Việt-Nam, bác đón rất là oan uổng, cứu xét lại đợt hai mai ra được sự nhân đạo của Phái-Đoàn chấp thuận chocha con chúng tôi được đoàn tụ thì bữa cơm hằng ngày gia đình tôi vẫn ghi nhớ mãi.

LÝ DO : bác đón không chánh đáng, nói rằng bốn anh em không phải là anh em ruột thịt và giấy khai sanh mới cấp không được.

Kính thưa Bà và Quý Hội, tôi xin cam kết chịu tất cả hình phạt trước pháp luật, nếu điều tra sau này giấy tờ giả mạo hay là không phải bốn anh em ruột thịt thì tôi hoàn

.....tiếp trang 2/

thì tôi hoàn toàn chịu tất cả trách nhiệm trước pháp luật mà tôi vừa nêu trên.

Ngày 23-6-1998, Phái Đoàn Mỹ tại Việt-Nam, gọi bốn anh em nó vào phòng, chúng nó có trình bày rõ rệt là giấy khai sinh còn nhớ số đi lục lại chỗ giấy khai sinh cũ không còn nên phải sao lục lại, anh em tôi xin cam kết là bốn anh em ruột, thịt, còn giấy tờ nộp tại phòng là sự thật không hề gian dối cấp trên, cuối cùng cũng bị bác đơn.

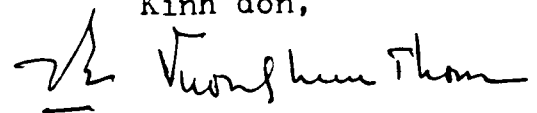
Ngày 24-6-1998, bốn anh em chúng nó có xin vào gặp Phái Đoàn Phòng Văn lần thứ hai, được chấp thuận và bốn anh em chúng nó có trình bày như trên Phái Đoàn cho biết chỗ giấy tờ bên Thái Lan gửi về sẽ cứu xét lại những quả thất vọng trở về

Kính thưa Bà và Quý Hội, rong lòng cầu xét lại và đề trình lên thường cấp cứu xét lại đợt hai thì ở đây gia đình tôi ngàn đời vẫn ghi nhớ mãi. Hiện giờ tôi không còn biết kêu ca đau nữa, chỉ có Bà và Quý Hội là duy nhất của gia đình chúng tôi, một lời nói của Bà và Quý Hội bằng trăm ngàn lời nói của chúng tôi.

Vào năm 1975, đất nước Việt-Nam bước vào đời đen tối, cha tôi đi cải tạo còn mẹ thì bỏ nhà ra đi, bỏ nheo nhóc bốn con còn nhỏ dại, nên nhờ có Ông Nội Bà Nội nuôi dưỡng, sau đó Ông Bà chết hết thì có Thiểm Năm là HUỖNH THỊ BA nuôi dưỡng còn Chú Năm là VŨNG HỮU THANH cũng đi cải tạo trong 10 năm trong trại, nên bốn con tôi bỏ học, mất học, bị chế độ hà khắc không công ăn việc làm vì cha dính liú trong Chê-Đô cũ, duy nhất cuối cùng là được tự nạn thoát khỏi vùng công sản là danh nhứt của gia đình tôi.

Trân trọng kính chào Bà và Quý Hội,

Kính đôn,



VŨNG HỮU THƠM,

Kính đính kèm :

- Giấy xác nhận : VŨNG HỮU THƠM
cải tạo từ ngày 19-8-1975 cho đến
ngày 06-01-1982 ,

- GIẤY GIỚI THIỆU PHÒNG VĂN.

QUAN - VINH - MÃN - TÀI .

Số: 8048 /XN

TP: Hồ Chí Minh, ngày 22 tháng 5 năm 1995

GIẤY XÁC NHẬN

- Căn cứ vào hồ sơ lưu trữ tại: *Độc. hồ. sơ. an. ninh. bộ. nội. vụ*
- Xét đơn đề nghị ngày 17/5/95 của ông, bà. *Vương Hữu Thơm*

Cục Hồ sơ an ninh Bộ Nội Vụ xác nhận:

Ông, bà.....*V. UÔNG. H. UỖ. T. HỒM.*.....

Sinh ngày.....*1930*.....

Nơi sinh.....*Sài gòn*.....

Trú quán *279. Bến. Vân. Đồn. phường 2 quận 4. tp. Hồ. Chí. Minh*

Cấp bậc, chức vụ trong chế độ cũ...*Cán. bộ. bậc. 6*.....

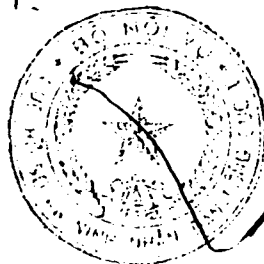
.....*bộ. dân. vận. châu. hời.*.....

Đã học tập cải tạo từ ngày *19* tháng *8* năm *1975*.....

đến ngày *06* tháng *01* năm *1982*

- Lý do học tập cải tạo. *Tham gia chế độ cũ*.....

T/L CỤC TRƯỞNG CỤC HỒ SƠ AN NINH
P. TRƯỞNG PHÒNG



Trưởng Phòng

Số :980210.0059.../XC - TIO

TP. Hồ Chí Minh, ngày . . 19 tháng . . 02 . năm . . 1998.

GIẤY GIỚI THIỆU PHÒNG VẤN

Kính gửi : - Sở Ngoại vụ Tp. Hồ Chí Minh
- Phái đoàn phỏng vấn nhập cư Hoa Kỳ

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH - BỘ NỘI VỤ giới thiệu . . . 4 . người có tên trong danh sách HO số
444 - 779 . . mà phía Hoa kỳ chuyển cho Việt Nam

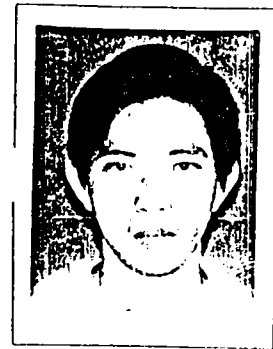
01) VUONG HUU QUAN

Sinh ngày : 67/04/15

Quan hệ : CHỦ Hộ



1



2

02) VUONG HUU MAN

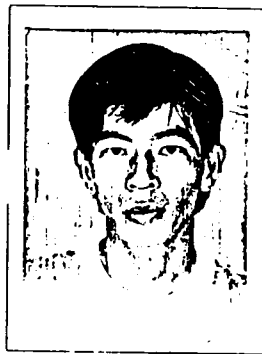
Sinh ngày : 73/06/28

Quan hệ : EM

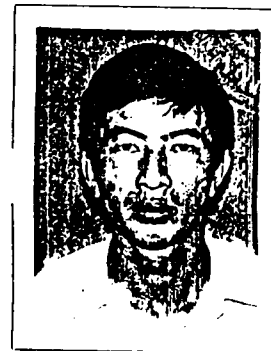
03) VUONG HUU TAI

Sinh ngày : 74/10/05

Quan hệ : EM



3



4

04) VUONG HUU VINH

Sinh ngày : 68/05/10

Quan hệ : EM

Hiện thường trú tại : 279 BẾN VÂN ĐỒN **Fa** Quận **4** TP HO CHI MINH

Đến Văn phòng ODP Hoa kỳ - 184 Bis, Parteur, Quận I, Tp. HCM để dự phỏng vấn và giải quyết thủ tục nhập cư Hoa kỳ, thời gian từ ngày/...../..... đến ngày/...../.....

kiến của phái đoàn phỏng

vấn nhập cư Hoa kỳ

- Đã phỏng vấn ngày/...../.....

- Kết quả :

TL. CHỦ TRƯỞNG CỤC QUẢN LÝ XNC
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG



Lê Xuân Tiến

XÁC NHẬN CỦA SỞ NGOẠI VỤ TP.HCM

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

Ký, ghi rõ họ tên

TP. Hồ Chí Minh ngày 08 tháng 08 năm 1998

/Kính gửi : Bà KHUOC MINH THU
HỘI TRƯỞNG HỘI GIA ĐÌNH
TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
PO BOX 5435 Arlington, VA 22205 0635-USA. -

TRICH YẾU : Đơn xin can thiệp giúp đỡ.

Tham chiếu : Thư quý Hội gửi cho Ô. VƯƠNG HUU THOM tại Mỹ.

Kính Thưa Quý Hội,

Tôi tên là VƯƠNG HUU QUAN, sinh năm 1967, thường trú tại số 279 Bến Vân Đồn, Phường 2, Quận 4, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam. Trân trọng kính trình quý Hội xét giúp đỡ cho một việc như sau : Chúng tôi có tất cả 04 anh em, đều là con ruột của Ông VƯƠNG HUU THOM, sinh năm 1930, cư ngụ tại 202 York St Cary NC 27511 USA. Cha chúng tôi định cư tại Mỹ theo diện HO.

Ngày 28.07.1998 cha chúng tôi có làm đơn xin quý Hội can thiệp giúp đỡ để 04 anh em chúng tôi hiện còn ở lại Việt Nam, sớm được sang Hoa Kỳ đoàn tụ với cha mẹ chúng tôi với danh nghĩa là con con độc thân, đi theo cha mẹ.

Chúng tôi có nhận được Thư Quý Cơ quan yêu cầu cha chúng tôi thông báo về nội dung gồm 08 điểm do quý Hội yêu cầu, để tiện xem xét.

Nay tôi hân hạnh được trả lời nội dung 08 điểm của quý Hội như sau :

1. - Số Điện thoại của cha tôi : Ông THOM ;
2. - Ngày bốn anh em tôi được Mỹ Phỏng vấn : 23/06/1998
3. - Số IV của cha chúng tôi : IV 3632594.
4. - Số HO : HO.44-979.
5. - Ngày sinh của 04 anh em chúng tôi :
 - VƯƠNG HUU QUAN : 15.04.1967
 - VƯƠNG HUU VINH : 10.05.1968
 - VƯƠNG HUU MÃN : 28.06.1973
 - VƯƠNG HUU TÀI : 05.10.1974
6. - Tình trạng hôn nhân : Tất cả 04 chúng tôi đều còn độc thân.
7. - Địa chỉ hiện tại của anh em chúng tôi : số 279 Bến Vân Đồn, Phường 2, Quận 4 Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.
8. - Ngày bị phía Mỹ từ chối : 23/06/1998. Lý do từ chối : 'Unable to establish relationship'. Xin đính theo 1 bản sao giấy từ chối.

Chúng tôi khẩn thiết kính mong được Quý Hội vui lòng xem xét, can thiệp giúp đỡ để bốn anh em chúng tôi sớm được chấp thuận cho đến tấp định cư tại Mỹ theo diện HO, để đoàn tụ với cha mẹ chúng tôi.

Xin chân thành biết ơn Bà Hội trưởng và Quý Hội.

Đính kèm :

- 1 thư từ chối của
Phái đoàn Mỹ.
- 4 khai sinh từ nguyên
bản gốc.

/Kính đơn,

Quan

Vương Hữu Quan

Post-Interview Document Request
Giấy Tờ Yêu Cầu Sau Phỏng Vấn

24/06/1998
Date / Ngày

HHH - 979
List Number / Số phỏng vấn

VIỆNG HỮN QUAN
Applicant's Name / Họ & Tên người đứng đơn

TO: THE OFFICE OF EXTERNAL RELATIONS, 6 THAI VAN LUNG, Q1, HO CHI MINH CITY
KINH GỎI: ~~SỞ NGOẠI VỤ, 6 THAI VAN LUNG, Q1, T.P. HO CHI MINH~~

Based on the recent interview, the applicant is requested to submit the following document(s) to facilitate the adjudication of the case. / Dựa trên cuộc phỏng vấn vừa qua, viên chức phỏng vấn yêu cầu đương đơn nộp những giấy tờ liệt kê dưới đây, để có thêm tài liệu duyệt xét cho hồ sơ này:

Hồ sơ của đương đơn sẽ được xem xét nếu như
xuất trình được bản sao chụp tờ sơ đăng ký khai
sinh của địa phương có chứng thực về ngày tháng
năm sinh.

U.S. INTERVIEW TEAM
24 JUN 1998
HO CHI MINH CITY

Date / Ngày

Interviewing Officer / Chữ ký của viên chức phỏng vấn

OFFICIAL USE ONLY/DÀNH CHO SỞ NGOẠI VỤ

Referred by the Office of External Relations / Ý kiến của Sở Ngoại Vụ
ATTENTION / KINH CHUYÊN: _____

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã, Phường
Huyện, Quận
Tỉnh, Thành phố **STSG**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HT 3
Số **5972** /ND
Quyển số



THẺ VÌ **GIẤY KHAI SINH**
(BẢN SAO)

Họ và tên **VƯƠNG HỮU QUAN** Nam hay nữ **nam**
Ngày, tháng, năm sinh **15-04-1967**
Nơi sinh **quận 4 (6 cũ)**
Dân tộc Quốc tịch

4/96 (QĐ 261/QĐ - HT)

Phần kê khai về cha mẹ	Người mẹ	Người cha
Họ và tên	Hồ Thị Hương	Vương Hữu Thơm
Tuổi		
Dân tộc		
Quốc tịch		
Nghề nghiệp	/	/
Nơi thường trú		

Họ, tên, tuổi, nơi thường trú, số giấy chứng minh của người đứng khai.

Cha

Đăng ký ngày **14** tháng **6** năm **1972**
T/M ỦY BAN NHÂN DÂN

Người đứng khai ký

CHỨNG NHẬN SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày **8** tháng **11** năm **1997**

T/M UBND TP HCM

Ký tên, đóng dấu

Phó thị trưởng

TÀ VĂN THẮNG

Trích lục

Tham

NGUYỄN THỊ CÚC



Tấm hình này 4 anh em chúng nó chụp còn nhỏ vào năm 1975 tuy lúc bác còn ở Mỹ hai
cái laptop 230/c Nam Tâm, nên bác cắt gửi làm kỷ niệm. Bác đem qua Mỹ cắt gửi đến
ngày hôm nay. Bác gửi về cho con và cháu để cho chúng nó.
Cathy ngày 15/7/98. *Thư Vương hinh Thon*

KHAI SANH

MIỆU : 785

Đưa nhờ

Tên, họ Trương - hửu - Tài phái Nam
 Sinh ngày _____ năm _____ tháng mười
 năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn hồi 6 h
 Tại Saigôn, 141 Bến vau đôn

Con của

Cha : (tên họ) Trương - hửu - Tâm
 Tuổi bốn mươi bốn Nghề Công chức
 Trú tại Saigôn, 279 Bến vau đôn
 Mẹ : (tên họ) Hồ - thị - HỒNG
 Tuổi bốn mươi một Nghề Nội trợ
 Trú tại Saigôn, 279 Bến vau đôn
 Vợ (chánh hay thứ) vợ - chánh

Người khai

Lập theo lời khai của :

Tên, họ Bao văn - Biếu
 Tuổi Sáu mươi một
 Trú tại Saigôn, 141 Bến vau đôn

Người chứng

Trước mặt :

Tên, họ Trần - Thị - CHỈ
 Tuổi bốn mươi tám Nghề lâm công
 Trú tại Saigôn, 115 Bến vau đôn
 Tên, họ Trần - Thị - HỒNG
 Tuổi Hai mươi Hai Nghề lâm công
 Trú tại Saigôn, 115 Bến vau đôn

Tại Saigôn, ngày 10 tháng 10 năm 1974

Người khai,

Viên chức Hộ-tịch,

Chứng :

[Signature]
[Signature]

(SỐ HIỆU : 3260)

KHAI SANH

Đứa nhỏ

Tên, họ Nguyễn Hữu Vinh phái nam
 Sinh ngày miền tháng nam
 năm một ngàn chín trăm sáu mươi, tám
 Tại Saigon, thị Bến rân đồn

Con của

Cha : (tên, họ) Nguyễn Hữu Ghom
 Tuổi ba mươi tám Nghề công chức
 Trú tại Saigon, 27g Bến rân đồn
 Mẹ : (tên, họ) Đỗ Thị Hoàng
 Tuổi ba mươi lăm Nghề vội kéo
 Trú tại Saigon, 27g Bến rân đồn
 Vợ (chánh hay thứ) vợ chánh

Người khai

Lập theo lời khai của :

Tên, họ Cao Văn Hiếu
 Tuổi năm mươi lăm
 Trú tại Saigon, thị Bến rân đồn

Người chứng

Trước mặt :

Tên, họ Nguyễn Thị Lợi
 Tuổi ba mươi một Nghề lao công
 Trú tại Saigon, Bảo an Khánh
 Tên, họ Trần Thị Chơn
 Tuổi ba mươi một Nghề hồ vịnh
 Trú tại Saigon, 115 Bến rân đồn

Tại Saigon ngày 13 tháng 5 năm 1968
 Người khai, Hộ-Tịch viên, Chứng :

[Handwritten signatures and marks]

SỐ HIỆU : 672

KHAI SANH

Đứa nhỏ

Tên, họ Đường Hữu Bản phái Nam
 Sinh ngày hai mươi tám tháng sáu
 năm một ngàn chín trăm bảy mươi ba hồi 69.05
 Tại Saigon, 115 Bến Vân Đồn

Con của

Cha : (tên họ) Đường Hữu Bông
 Tuổi Bốn mươi ba Nghề Công chức
 Trú tại Gia Định, 45/3A Phan Thanh Gian
 Mẹ : (tên họ) Phạm Thị Hoàng
 Tuổi Bốn mươi Nghề Nội trợ
 Trú tại Gia Định, 45/3A Phan Thanh Gian
 Vợ chánh hay thứ) Vợ chánh

Người khai

Lập theo lời khai của :

Tên, họ Đường Hữu Bông
 Tuổi Bốn mươi ba
 Trú tại Gia Định, 45/3A Phan Thanh Gian

Người chứng

Trước mặt :

Tên, họ Trần Ngọc Long
 Tuổi Năm mươi một Nghề Buôn bán
 Trú tại Saigon, 280 Bến Vân Đồn
 Tên, họ Nguyễn Chánh Bức
 Tuổi Bốn mươi chín Nghề Làm công
 Trú tại Saigon, 244/33 Bến Vân Đồn

Tại Saigon, ngày 2 tháng 7 năm 1973
 Người khai, Viên chức Hộ tịch, Chứng :

Đường Hữu Bông Trần Ngọc Long Nguyễn Chánh Bức

From : VUONG HUU QUAN, 279 Ben Van Don, F2 Quan 4
Ho Chi Minh city, Viet Nam.

7R 10 IP HO CHI M
186

MAY DAY
PARAVION

(Completing HO.44-979
File).

389 = 49.100 7

Hành cư vùng biển
cư của ô. vùng biển

unable to
establish
relationship.

TO : FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION
P.O. BOX 5435 , ARLINGTON,
VA 22205-0635

Tel

12/1/98
bố tước
trở về

- U. S. A. -



FROM : THOM HUU VUONG

CARY NC 27511



50.32

Me cai

- li bac vi khoi co
khair son cu. nphu ng
cra mau khoi phan an su uoi
- co ho so cu

FIRST CLASS

8/10/58
2/58

TO : F V P P A

FALLS CHURCH. VA 22043

JUL 30 1998

" BO TUC HS "